



# Biskupické noviny

September 2013

XIII. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung



## Na aktuálne témy

Ešte v marci 2009 som ako „osoba poverená zastupovaním v styku s orgánmi verejnej správy“ odovzdala Ministerstvu životného prostredia SR, Ministerstvu dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR a Národnej diaľničnej spoločnosti

petičné hárky za vybudovanie rýchlostnej cesty R7 vo variante A (červený) s napojením na Bajkalskú ulicu. Vtedy sa začal môj boj o „rozumný“ variant R7 na úseku Bratislava – Dunajská Lužná, aby sa vytvorilo ďalšie dopravné napojenie do hlavného mesta, aby sa nevrátila doprava naspäť pred Podunajskými Biskupcami na I/63-ku. Chvíľu to vyzeralo tak, že skupina ľudí z Dunajskej Lužnej pretlačí variant C, ktorým by sa doprava vrátila naspäť na Ulicu svornosti. Navštívila som aj vtedajšieho ministra dopravy Ľubomíra Vážneho, aj riaditeľa NDS Igora Chomu. Keď v roku 2010 nastúpila ďalšia vláda, ihneď som oslovila nového ministra dopravy a premiérku, trasa R7 sa vrátila do rozumného variantu A (červený), ktorý sme preferovali my. V roku 2012 nastúpila ďalšia vláda s ďalším ministrom dopravy a novým premiérom, ktorí ma ubezpečili, že sa pokračuje v našom preferovanom variante A (červený). Teraz sa na úseku Dunajská Lužná – Bratislava Ketelec robí na územnom rozhodnutí a následnom stavebnom povolení, konečne bude na stole aj výsledok posudzovania vplyvov, čiže EIA úseku Ketelec – Bajkalská. Aj tam boli rôzne varianty, dúfam, že nebude žiadny problém odsúhlasiť variant poza Slovnaft, ďaleko od obytnej zóny Kazanská.

Treba si ale uvedomiť, že v okolí Bratislavy sú ďalšie stavby, ktoré môžu „ohrozovať“ život obyvateľov Podunajských Biskupíc. Ako župná poslankyňa pracujem okrem školskej a mandátovej komisie aj v dopravnej komisii. Pre mňa je dôležité **a moja úloha poslankyne BSK je, aby Územný plán Bratislavského samosprávneho kraja rešpektoval požiadavky obyvateľov Podunajských Biskupíc:**

**V oblasti zásobovania plynom a ropnými produktmi** optimalizovať územné vedenie trás potrubných vedení strategických surovín (ropa, zemný plyn) na území BSK vrátane zámeru ropovodu Družba – Schwechat mimo chránenej vodnej oblasti (CHVO) Žitný ostrov, čiže **neohrozovať spodnú vodu v Podunajských Biskupiciach.**

**V oblasti cestnej infraštruktúry:**

– vynechať Slovnaftskú a Kazanskú ulicu z tranzitného napojenia pri plánovanom dopravnom napojení

*Pokračovanie na strane 3*

## Začal sa nový školský rok

**Pre všetky školopovinné deti sa 2. septembra otvorili aj brány základných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti našej mestskej časti na Bieloruskej 1, Biskupickej 21, Podzáhradnej 51 a v Základnej škole s materskou školou s VJM na Vetvárskej 7.**



naše školy navštevovať približne 1060 žiakov. Presné počty žiakov budú spresnené v štatistickom zisťovaní k 15. septembru.

**Žiaci Základnej školy na Bieloruskej ulici** sa stretli na školskom dvore, odkiaľ spolu so svojimi učiteľmi odišli do tried. Riaditeľka školy PaedDr. Adriana Pavlikovská ich všetkých privítala prostredníctvom školského rozhlasu. Škola otvorila tento školský rok dve prvé triedy pre 44 prvákov a predpokladá, že školu bude navštevovať približne 230 žiakov.

**V základnej škole na Biskupickej ulici** sa pedagógovia stretli so svojimi žiakmi v areáli školy, kde riaditeľka Mgr. Soňa Peczárová privítala 26 nových prváčikov a nulťáčikov. Školu bude navštevovať 165 žiakov, pre ktorých pripravujú nielen kvalitné vzdelávanie, ale v poobedňajších hodinách aj zaujímavé krúžky a činnosť v multikultúrnom školskom klube. Pre žiakov zo sociálne znevýhodneného prostredia bude škola pokračovať v projekte Budujme si krídla.

**Nový školský rok na Podzáhradnej ulici** otvorila riaditeľka školy RNDr. Alena Heldová. Prváčikov privítala jej zástupkyňa Mgr. Gabriela Fajnorová vo vestibule školy – v tomto školskom roku otvorili tri prvé triedy: lienkovú, motýlikovú a včielkovú pre 75 prváčikov. Spolu bude túto našu počtom najväčšiu školu v školskom roku 2013/2014 navštevovať asi 575 žiakov. Hneď na začiatku školského roka plánujú ozdobiť, vymalovať fasádu pred školou. Zaujímavé je, že ju budú maľovať spolu s deťmi, pretože farby pre školu od firmy Primalex vyhrala žiačka Radka Štífelová vo výtvarnej súťaži. Počas roka bude škola pokračovať v kvalitnej výučbe informatiky, cudzích jazykov a environmentálnej výchovy.



**Základná škola s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským, Alapiskola és Óvoda,** privítala tento rok do prvého ročníka 11 žiakov. V škole ich čaká rodinná atmosféra a mladá učiteľka plná elánu. Vďaka projektu „**Škola bez domácej prípravy**“ si nebudú nosiť školské potreby domov, úlohy si napíšu a všetko sa naučia v školskom klube detí. Od 1. ročníka sa budú učiť anglický jazyk a od 5. ročníka nemecký jazyk podľa školského vzdelávacieho programu s názvom: **Ver, že láska a vedomosti sú hodnoty!** Nielen pre prváčikov, ale aj pre ostatných žiakov majú pripravených veľa kultúrnych akcií, výlety, exkurzie, plavecký výcvik, lyžiarsky kurz, školu v prírode a mimoriadnu starostlivosť. Škola predpokladá v tomto školskom roku 84 zapísaných žiakov.

**Veľa školských úspechov a radosti z učenia v novom školskom roku pedagógom, žiakom i rodičom želá**



**PaedDr. Beata Biksadská**  
vedúca odd. školstva a kultúry MiÚ



## Trojdnie s blahoslavenou Zdenkou

**Tridsiateho júla 2013 sme smeli už po desiatykrát oslavovať liturgický sviatok bl. Zdenky.**

Tohtoročné slávenie Trojdnia s blahoslavenou Zdenkou Schelingovou v Kostole Svätého kríža v Podunajských Biskupiciach sme začali 28. júla 2013 o 9.45 hod. rozjímavým slávnostným ružencom s myšlienkami bl. Zdenky a následnou nedelňou svätou omšou o 10.30 hod. Hlavným celebrantom svätej omše bol ThLic. Ľudovít Pokojný, postulátor rímskej fázy procesu blahorečenia Sr. Zdenky a správca farnosti v Záhorskej Bystrici. Spolu s ním koncelebrovali rektor kostola P. Frank Vandegehuchte MSC a vdp. Lukáš Uváčik, sekretár arcibiskupa metropolitu Mons. Stanislava Zvolenského. Slávnosti sa zúčastnili aj príbuzní bl. Zdenky z Kanady: neter Mary a synovec Eddie, tiež veriaci z Podunajských Biskupíc, pútnici so Záhorskej Bystrice, z Krivej, z Hlohovca a z iných miest Slovenska. Všetkých prítomných pred svätou omšou privítala provinciálna predstavená Milosrdných sestier Svätého kríža Sr. Benjamína Novotná. Vdp. Ľ. Pokojný vo svojom príhovore okrem iného povedal: „Blahoslavená Zdenka je mocná prímluvkyňa a veríme, že nám vyprosí pevnú vieru, aby sme boli radostnými svedkami evanjelia a nositeľmi nádeje. Ona sama často opakovala: Za mrakmi je moje milované Slnko.“ Po svätej omši nás hudobno-dramatické pásmo pod názvom „Vtáča s orlím srdcom“ znova hlbšie vtiahlo do duchovného prežívania bl. Zdenky. Pod vedením režiséra Kamila Žišku a za nádherných zvukov harfy sme sledovali duchovné kroky



Prof. ThDr. Jozef Jarab, PhD. sa v úvode svätej omše milo prihovoril ctiteľom našej Blahoslavenej.

a silu viery i odovzdanosti bl. Zdenky. Slová bl. Zdenky a básne Kamila Žišku nám pomohli nanovo objaviť tento duchovný poklad. Všetci odchádzali povzbudení a na duchu občerstvení, aj napriek veľmi horúcim dňom.

**V pondelok 29. júla 2013** pokračoval druhý deň Trojdnia s bl. Zdenkou v Podunajských Biskupiciach. O 16.00 hod. sa v Kostole Svätého kríža začala slávnostná sv. omša, ktorú celebroval Prof. ThDr. Jozef Jarab, PhD., rektor Kňazského seminára biskupa Jána Vojtaššáka v Spišskom Podhradí. Spolu s ním sa slávnosti zúčastnili aj P. Frank Vandegehuchte a P. František Alberty OFM Cap. a tiež pútnici a ctitelia bl. Zdenky, ktorí prišli na svätú omšu aj napriek vysokým horúčavám. Prof. Jarab vo svojom príhovore okrem iného povedal: „Je jedna veľká súvislosť, ktorú by sme mali tak trochu doceniť, alebo v Roku viery sa dopracovať cez dar viery, že my sme tou šťastnou generáciou, ktorá sa mohla dotýkať svätých. Žiť s nimi. To je taký mimoriadny dar... Aj toto naše stretnutie pri blahoslavenej Zdenke, pri slávení Eucharistie, je príležitosťou pre každého jedného z nás v dare viery pochopiť, že svätosť sa zapisuje do života každého z nás presne tak, ako sa už zapisovali jednotlivé situácie zo života svätých. Preto hovoríme o svätých, že sú naším vzorom.“

Po sv. omši pokračovala polhodinová adorácia pred vyloženou Najsvätejšou Svätosťou oltárnou inšpirovaná myšlienkami a modlitbami blahoslavenej Zdenky, ktorú pripravili sestry a novicky Milosrdných sestier Svätého kríža.



Aj v tóni kríža je bl. Zdenka prežiarená Slnkom.

**Utorok 30. júla 2013**, na sviatok bl. Zdenky, sa v pútnickom Kostole Svätého kríža v Podunajských Biskupiciach zišiel veľký počet pútnikov ctiteľov bl. Zdenky. Spoločne sme prosili a ďakovali Bohu za dar jej života a jej povolania. Za jej vernosť a odvahu, za jej odhodlanie a rozhodnutie brániť Cirkev.

Posledný deň Trojdnia sme začali modlitbou Korunky k Božiemu milosrdenstvu, duchovný program pokračoval rozjímavým ružencom inšpirovaným modlitbami a meditáciami bl. Zdenky. Slávnostnú svätú omšu o 16.00 hod. celebroval pomocný spišský biskup Mons. Andrej Imrich. Provinciálna predstavená Sr. Benjamína Novotná vo svojich slovách na privítanie vyzdvihla skutočnosť, že aj bl. Zdenka vzišla z tejto diecézy, tam

sa akoby všetko začalo. V rodnej dedinke Krivá prijala krst a ostatné sviatosti. Práve sem do Podunajských Biskupíc ju odprevadila jej matka, keď sa 15-ročná Cilka rozhodla zasvätiť svoj život Bohu.

Otec biskup vo svojom príhovore povedal: „Prečo musela bl. Zdenka podstúpiť ponižujúce vyšetrovanie, súd a väzenie? Prečo musela Zdenka zomrieť v pomerne mladom veku? Toto musela podstúpiť nie preto, že by sa bola niečím previnila, ale preto, lebo jestvovali nespravodlivé zákony. Na základe týchto zákonov bolo mnoho vykonštruovaných procesov a bolo množstvo nevinných ľudí prenasledovaných, väznených a popravených. Túto situáciu zažila aj sestra Zdenka. Ako zdravotníčka dostala do nemocnice väzňa, ktorého mala ošetrovať a ku ktorému sa mala správať ako k uväznenému zločincovi. Bolo jej ale nad slnko jasnejšie, že tento človek je nevinný, nespravodlivo obvinený a uväznený. Odmietla preto správať sa k nemu ako k zločincovi, ale správala sa k nemu tak, ako k nevinnému, ktorý má právo na slobodu. Odmietla ho považovať za väzňa a tým mu vlastne darovala slobodu aj za cenu, že riskovala svoju slobodu. A preto ju zatkli, súdili a uväznili. Prežila veľké peklo prenasledovania, následkom čoho mladá, 38-ročná zomrela. Pre ňu bola Božia vôľa tak dôležitá, že odmietla plniť nespravodlivé ľudské zákony a nariadenia. Zaslúži si preto veľký obdiv a úctu. Je pre nás veľkým povzbudením a príkladom. Je pre nás výzvou, aby sme vždy podporovali také zákonodarstvo, ktoré nie je v rozpore s morálkou, teda konkrétne s Božou vôľou; aby sme sa starali o to, aby boli zákonodarcovia takí, ktorí majú zodpovednosť pred Bohom.

Momentálne prežívame slobodné časy, ale začíname vytvárať zákony, podľa ktorých sú ľudia nútení konať proti svedomiu.

Uvedomte si, že to najsvätejšie v ľudskom bytí je naše svedomie. Tam je náš bohostánok, tam vo svetle počujeme Boží hlas. Preto majme úctu k svedomiu druhých ľudí. Najväčšej potupy človeka sa dopustíme, ak žiadame od neho, aby konal proti svedomiu. Nesmieme sa takto navzájom potupovať.

Blahoslavená Zdenka konala podľa svojho svedomia aj za cenu, že príde do konfliktu so zákonom, do konfliktu so svetskou mocou. Svojou vernosťou Bohu a svedomiu dala slobodu nevinnému a nespravodlivo odsúdenému väzňovi, pričom sama za túto vernosť musela veľmi trpieť. Je to obdivuhodná a nasledovateľná žena.“

V tento deň sme všetci vnímali duchovnú prítomnosť bl. Zdenky. S dôverou sme jej zverovali naše túžby a prosili ju, aby sa aj náš život stále viac približoval k Bohu. Aby aj nám stále svietilo na našich cestách to Večné Slnko.



Vytrvalých pútnikov neodradili ani najväčšie horúčavy.

Ďakujeme Bohu za dar bl. Zdenky, tejto ženy viery a prosíme ju, nech nám pomáha rásť vo viere a vernosti Cirkvi, byť svedkami Ježiša Krista a kráčať svojou životnou cestou vždy s úsmevom, tak, ako to robila ona.

**Sestra Mojmira**



S otcom biskupom Mons. Andrejom Imrichom koncelebrovalo osem kňazov, asistenciu pri oltári obohatili aj štyria verbisti a štyria františkáni.



Príbuzní bl. Zdenky, súrodenci Eddy a Mary, s dojatím prežívali chvíle pri bl. Zdenke.



## Internetová stránka pre obyvateľov



**Milí obyvatelia sídliska Medzi jarkami!** Som poslanec Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zvolený v treťom obvode, ktorý tvorí sídlisko Medzi jarkami. Rozmýšľal som, ako vylepšiť našu komunikáciu, ako vám dať vedieť čo je nové, ako sa dozvedieť, čo vás trápi a v čom by som vám ako poslanec mohol pomôcť. Rozhodol som sa vytvoriť internetovú stránku **www.medzijarkami.sk**. Prostredníctvom tejto stránky by som vás chcel oboznamovať s novinkami, čo sa podarilo urobiť, čo sa nepodarilo, čo sa chystá. Hlavne by som privítal vaše reakcie na články, diskusie, aby sme mohli efektívnejšie riešiť problémy, ktoré nás na našom sídlisku trápia. Pre tých, čo sú aktívni na facebooku, som vytvoril aj facebookovú verziu. Teším sa na naše stretnutie na tejto stránke.

**Pavol Kubiš**  
poslanec MZ

## Budeme rozhodovať



Voľby do vyšších územných celkov vyhlásil predseda NR SR na 9. 11. 2013. Už cez horúce letné mesiace sa kandidáti na funkciu predsedu VÚC či poslancov začali intenzívnejšie stretávať s občanmi. V našej mestskej časti sme mali možnosť sa na viacerých miestach stretnúť s kandidátkou strany Smer-SD na predsedu Bratislavského samosprávneho kraja Monikou Flašíkovú-Beňovou, aj v tomto volebnom období poslankyňou Bratislavského samosprávneho kraja a poslankyňou Európskeho parlamentu. Jej energia a nasadenie sú obdivuhodné. Na jej webovej stránke si možno prečítať hlavné tézy priorít volebného programu, pozrieť si fotky z akcií či dočítať sa, že si v tomto období podala ruku s viac ako tridsať tisíc obyvateľmi nášho kraja. Na prezentáciách v našej mestskej časti bola príjemná atmosféra, Monika Flašíková-Beňová pripravila pre záujemcov malé sladké občerstvenie, drobný propagačný materiál a kvety. Občania tu mali možnosť stretnúť i kandidátov na poslancov VÚC za stranu Smer-SD za náš biskupický volebný obvod, dlhoročného komunálneho politika Petra Adamca a mladého začínajúceho kandidáta, športovým fanúšikom určite známeho bývalého aktívneho futbalistu Štefana Maxnera. Veríme, že spojenie skúsenosti a mladá dravosť bude v prípade volebného úspechu prospešné pre vyšší územný celok i pre našu mestskú časť.

**František Dej**  
poslanec MZ za Smer-SD

### Oznam

Upozorňujeme, že uzávierka novembrového čísla Biskupických novín, ktoré vyjde pred voľbami do Bratislavského samosprávneho kraja, bude 18. októbra 2013.

**Redakcia**

**Splavy Malého Dunaja. Požičovňa lodí.**  
**www.splavuj.sk 0948 555 912**

**A-COUNT SERVICE, s. r. o.**  
Padlých hrdinov 14  
0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH •  
mzdy • prískania • poradenstvo zdarma.

## Na aktuálne témy

*Dokončenie zo strany 1*

a budovaní nákladného leteckého terminálu, **ktoré sa akceptovalo na základe môjho protestu v ÚP BSK**,  
– rezervovať koridory pre trasy diaľnic a rýchlostných ciest, **pričom pre nás je dôležité trasovanie D4 (nultého obchvatu) a R7. Môžem potvrdiť, že do územného plánu BSK sa dostalo nami preferované trasovanie R7:**

**1. úsek** Dunajská Lužná – Bratislava Ketelec (vo variante A) v dĺžke cca 7 km, ktorý sa napája na D4 (nultý obchvat);

**2. úsek** Bratislava Ketelec – Bratislava Prievoz (A1 – červený variant) je 6,67 km alebo A2 fialový variant je 6,9 km dlhý, ktorý je najoptimálnejší. Oba varianty sa začínajú (alebo končia) v existujúcej mimoúrovňovej križovatke Prievoz na prevádzkovej diaľnici D1.

**Len v roku 2013 som sa zúčastnila týchto rokovaní o R7, ktorých som spoluorganizátorkou:**

18. marca – spoločné rokovanie starostov 11 obcí so zástupcami MDVRR SR, NDS, Dopravoprojekt,

4. apríla – na pozvanie predsedu Združenia miest a obcí Žitného Ostrova (ZMOŽO) som na Mestskom úrade v Dunajskej Strede informovala všetkých prítomných starostov o prípravách výstavby R7,

18. apríla – spoločné rokovanie obcí ZMOŽO a NDS vo Veľkých Dvorníkoch,

30. mája – pracovné rokovanie v Podunajských Biskupiciach so zástupcami okolitých obcí, BSK, Magistrátu hl. mesta SR, NDS, Slovnafu, EKOSÉT o Správe a hodnotení: R7 Bratislava Ketelec – Bratislava Prievoz,

8. júla – pracovné stretnutie so štátnym tajomníkom MDVRR SR V. Stromčekom o R7,

23. júla – prerokovanie správy o EIA na magistráte, kde sa zúčastnili aj niektorí poslanci z našej mestskej časti a občania, ktorým ďakujem za podporu,

26. augusta – pracovné stretnutie vybraných starostov obcí po úseku R 7 Bratislava až Kúty na určenie ďalších krokov a postupov pre dosiahnutie toho, aby vláda SR výstavbu R7 zaradila medzi svoje priority. Urobíme všetko pre to, aby sa R7 dostala medzi dôležité stavby. Keď treba, bude ďalšia petícia, aj zastavenie dopravy na ceste I/63.

**Samozrejme R7, ropovod, ďalší letiskový terminál sú dôležité témy, ktoré sa bytostne týkajú života obyvateľov Podunajských Biskupíc. Preto kladiem veľký dôraz na to, aby výsledok rokovaní bol pozitívny pre pokojnejší život obyvateľov našej mestskej časti.**

Okrem toho sa v mestskej časti pokročilo vo zveľaďovaní detských ihrísk, rekonštrukcii chodníkov, verejných priestranstiev, vo výmene okien na oboch budovách úradu, vyregulovaní kúrenia v materských školách. Postúpili sme aj v novej súťaži na II. etapu kanalizácie. Viem, niekomu sa zdá, že už tá príprava dlho trvá. Ale zákonné lehoty treba dodržať a to nás oberá o veľa času. Ďakujem spoločnosti A-Z STAV, s. r. o., že na základe našich rokovaní začali s bezplatným zberom plastových odpadov v starej obci, čo by sme chceli rozšíriť v budúcnosti aj na sídliská.

**Všetkým pedagogickým a nepedagogickým pracovníkom našich materských a základných škôl ako aj všetkým deťom a žiakom prajem v novom školskom roku 2013/2014 veľa zdravia, úspechov, dobrý pocit z vykonanej práce a čo najlepšie výsledky!**

**Alžbeta Ožvaldová**  
starostka

## Z redakčnej pošty

**Od obyvateľa mestskej časti L. Mesároša sme dostali koncom júla mail, v ktorom píše:**

„Potešil som sa, keď som pri Železničnej stanici Podunajské Biskupice uvidel v pondelok 29. 7. 2013 konečne opravenú vozovku. Dočasné záplaty, ktoré tu boli doteraz, síce najväčšie jamy po zime zakryli, ale zároveň vytvorili pravidelné „autotrasenie“. Zarazilo ma však, že asi pred dvomi týždňami tu istá firma urobila pozemné dopravné značenie. Možno to bolo podľa plánu, možno to bolo preto, že vo firme mali voľné kapacity a tak značili a značili. Jedno je však isté, niekde nevie pravá ruka, čo robí alebo nerobí ruka ľavá. Je to naozaj také ťažké dohodnúť plán činnosti tak, aby to malo logiku a značenie ciest sa robilo až po oprave vozovky? Stále mi to pripo-

mína plánovanie spred 25 rokov, kedy sa nová cesta rozkopávala, lebo istý pán, pardon súdruh, si zabudol napríklad urobiť plynovú prípojku a podobne. Možno to vidia aj ostaní obyvatelia a možno im to je jedno, že sa takto značia cesty, veď je to zo spoločných peňazí. Možno by sme si mali zobrať vzor z neďalekého Rakúska a pracovať premyslene, úsporne a systematicky. Možno nám vyhovuje to, čo tu je a potom sa nerozčuľujeme v krčme medzi kamarátmi. Je kríza, či nie je kríza všade okolo nás? Požadujeme od zvolených zástupcov, aby robili pre nás premyslene, systematicky a úsporne.“

**O odpoved' sme požiadali vedúceho referátu životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva miestneho úradu Ing. Eduarda Vandriaka:**

„Súhlasím s vami, že v prípade opravy tejto komunikácie pravá ruka nevedela, čo robí ľavá a že zlyhalo plánovanie opráv ako aj obnova vodorovného dopravného značenia. Ulice Dvojkrížna a Odeská, kde sa vykonala oprava vozovky a kde sa v predstihu vykonala obnova vodorovného značenia, nie sú v správe Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, ale v správe Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy. Naša mestská časť pravidelne urgovala na Magistráte hl. m. SR Bratislavy opravu výtlkov a na tomto úseku kompletnú obnovu vozovky, ktorú urobili cez víkend 26. – 28. 7. 2013. Váš mail sme poslali kompetentným oddeleniam Magistrátu hl. m. SR Bratislavy, aby poznali názory obyvateľov a motoristov prechádzajúcich týmto úsekom.“

## Veselé a poučné prázdniny so školským klubom

Je po prázdninách, začal sa nový školský rok, začali sa povinnosti. Naše deti opäť zasadli do školských lavíc, no niektorým v Základnej škole na Podzáhradnej sa v mysli určite ešte vynárajú prázdninové zážitky z celodenných výletov zameraných na relaxáciu, oddych, spoznávanie nových miest, nevšedné zážitky, hry a súťaže, ktoré pre ne na prvé dva júlové týždne pripravil Školský klub detí. O tom aké a ako ich prežili nám porozprávala Alena Bednárová, vedúca výchovávateľa Školského klubu detí.



**Pondelok 1. 7.** Začali sme výletom do Abelandu v Lozorne. Naučili sme sa, ako sa robí maslo, spoznávali sme bylinky. Videli sme aj rôzne zvieratká: koníka, prasiatka, kozičky, sliepky, mačky... a vyskúšali sme si aj prácu s hlinou a vlnou.

**Utorok 2. 7.** Ďalší prázdninový deň bol

akčný, v ACTIONPARKU v Čunove sme mohli skákať na bungee trampolíne a loziť po nízkych lanových prekážkach, ktoré sme hravo zvládli. Zahrali sme si aj futbal, volejbal a stolný tenis. Nechýbali ani hojdačky a preliezačky. Po ceste domov sme si ešte pozreli areál DIVOKÁ VODA.

**Streda 3. 7.** Deti mali možnosť spoznať



rozmanité formy uplatnenia sa v pracovnom svete dospelých. Prostredníctvom konkrétnych povolání sa oboznámili s rôznymi profesiami a vyskúšali si ich.

**Štvrtok 4. 7.** Ranč v Hrubej Borši patrí medzi naše obľúbené výlety, lebo si tu deti môžu zajazdiť na koni s cvičiteľom. Počas návštevy sme zažili na vlastnej koži ako žije vidiecka rodinná farma v plnom prúde. S perfektným výkladom sme si prezreli mini ZOO. Naučili sme sa, že koník je živý, bystrý a zvedavý tvor, ktorý vyžaduje cit a lásku ako my.



**Pondelok 8. 7.** Pracovník farmy v Stupave mal pre nás pripravený pútavý výklad o Biofarme, o živote na dedine a o živote na hospodárskom dvore a potom nám urobil dôkladnú prehliadku zvierat, ktoré sme mohli kŕmiť, hladkať. Na obed nám pani kuchárky navarili čučoriedkové guľky. Mňam!

**Utorok 9. 7.** Plavba sa začala pohľadmi na historickú časť Bratislavy, jej nábrežie a Bratislavský hrad, pokračovalo popod Nový most a Most Lafranconi smerom k zrúcaninám hradu Devín a sútoku riek Dunaja a Moravy s dvojhodinovou prestávkou na Devíne, kde sme si mohli pobehať po lúke a pohrať sa na preliezačkách.



**Streda 10. 7.** Galandia ranč pre nás pripravil naozaj pestrý deň. Dozvedeli sme sa, ako to tu všetko funguje, aké chovajú zvieratká, zaujímavosti zo sveta westernu a jazdenia na koni, naučili sme sa tančovať, jazdili sme na štvorkolkách a trošku sme si aj zastrieľali.

**8. deň** Po búrke, ktorá nás nadráňom prekvapila, všetkým deťom dobre padlo ísť do suchej kinosály v AUPARKU na film o napravenom zloduchovi.



**LORI s.r.o., Ovčiarska 11**  
**Podunajské Biskupice**  
**Tel.: 02/4552 2371**  
**Mobil: 0903/459 588**

- Predaj kŕmnych zmesí pre hydinu a králiky
- Koncentráty na výrobu kŕmnych zmesí
- Krmivá pre psov
- Vitamínovo-minerálne doplnky
- Chovateľské potreby





## Pod'hrať futbal aj ty! Pridaj sa k nám už dnes!

**FUTBALOVÁ AKADÉMIA BRATISLAVA, ktorá pôsobí v našej mestskej časti už tretí rok, urobila ďalší už avizovaný výrazný krok, keď prihlásila svoj novovytvorený seniorský tím do dlhodobej súťaže, piatej bratislavskej ligy.**

Pilotné družstvo tvoria tréneri z akadémie, rodičia detí z akadémie a ďalší Biskupičania! Týmto krokom sa nám po rokoch podarilo definitívne obnoviť zlikvidovaný futbal v našej mestskej časti od najmenších 5 ročných prípravkárov, žiakov až po mužov! V aktuálnej sezóne máme v súťažiach prihlásených 6 družstiev a registrovaných vyše 100 hráčov.



TEAMSPOUT CUP

Problémom a najväčšou súčasnou prioritou však ostáva veľké futbalové ihrisko. V roku 2011 sme síce na schátranom školskom dvore postavili futbalové tréningové centrum mládeže (FTCM Bieloruská) s ihriskom 70 x 50 m, kde dodnes aktívne pôsobíme, avšak ihrisko je už preťažené na vyše 300 % a svojimi rozmermi umožňuje organizovať zápasy prípraviek max. do 11 rokov.

Po likvidácii TJ Spoje sa nám doteraz nepodarilo nájsť kus pôdy v našej mestskej časti na ďalšie ihrisko s oficiálnymi rozmermi a svoje domáce zápasy hrať naozaj doma! Doma, kam by mohli prísť aj diváci, Biskupičania, na bicykli, na pečenú klobásku či rybu, kofolu, stretnúť sa s priateľmi a porozprávať sa, spoločensky sa vyžiť. Futbal nie je len o naháňaní jednej lopty dvadsiatimi hráčmi, ale je to spoločenská udalosť a tú chceme do našich Podunajských Biskupíc definitívne vrátiť!

So žiadosťou o nájom kusu pôdy na tento účel sme sa za posledné týždne už obrátili na všetky strany. Začali sme stretnutím u pani

starostky, stretnutím s cirkvou, obrátili sa na oddelenie územného plánu, stavebného poriadku a výstavby K. Paštéku, oslovili miestne Poľnohospodárske družstvo i Združenie urbánikov - pozemkové spoločenstvo, ale i magistrát hlavného mesta. Neúspešne.

V súčasnosti svoje zápasy žiaci i muži hrajú na prenájatých ihriskách, kde 120 Eur iba za nájom ihriska je dlhodobo neudržateľný trend! Pritom trojročná činnosť našej akadémie podrobne popísaná na webovom sídle **www.fabratislava.sk** vyráža dych a dáva futbalu iný rozmer! Roky úspešne reprezentujeme našu mestskú časť, naše mesto i Slovensko na množstve medzinárodných podujatí, ročne organizujeme viac ako 10 vlastných podujatí, turnajov, futbalových kempov a pod.

Stačí, keď spomeniem iba leto 2013, júl - august. V tom prvom dovolenkovom mesiaci sme zorganizovali 3 turnusy mládežníckych futbalových kempov, z toho 2 pobytové v Tesároch pri Topoľčanoch, v Rosiciach pri Brne v ČR a jeden turnus domáceho denného kempu na FTCM Bieloruská. Od 5. augusta sa oficiálne začala letná príprava spestrená množstvom turnajov. Po návšteve rumunského Cluj Napoca, odkiaľ sme sa so všetkými tromi našimi družstvami vrátili s medailami na krku, sme v turnajovej šnúre pokračovali v Debrecíne, kam cestovali naše 2 družstvá. Týždeň nato turnaj európskej špičky v Budapešti - 16 kvalitných tímov z 8 krajín boli základnými parametrami tohto 3dňového podujatia. Dostať sa do zápasu proti anglickému Fulhamu (1:3), rakúskemu Sturm Graz (1:1), maďarskému FC Budapest (1:1) či Videotonu (1:2), ruskému Vladikavkazu (0:1), českému Hradec Králové (0:2), slovenskej elite MŠK Žilina (1:0), rumunskému Danut Conan (2:3) a víťazovi turnaja CFR Cluj (2:2) bolo už samo o sebe veľkým úspechom našej malinkej a mládežníckej akadémie, 9 náročných zápasov s mládežníckymi tímami veľikánov Európy nie je každodennou udalosťou bežného bratislavského, resp. vôbec slovenského futbalového mládežníka.

Nasledujúci týždeň cestovala naša ďalšia veková kategória žiakov do Szombathelyu, kde sa konfrontovala so Sturmom Graz, domácou Illes akadémiou a prvoligovým Kecskeméti slovenským prvoligistom AS Trenčín.

Medzitým sme doma na FTCM Bieloruská zorganizovali prvý ročník turnaja trojíc FA Joga Bonito 2013 v troch vekových kategóriách prípravka, žiaci a dospelí.

No a posledný augustový víkend sme leto uzavreli dvoma domácimi turnajmi TEAMSPORT CUP ročníka 2004, ktorý turnaj suverénne vyhral a v nedeľu naši mladší žiaci 2001 - 2002 zahrali FAMózne zápasy s prvoligovým Sencom, Illés akadémiou a FC Budapest, kde do posledného hvizdu nebolo rozhodnuté o víťazovi. Našich turnajov sa zúčastnilo 14 tímov, spolu 180 detí.

Tak toto bolo naše leto, nabité leto, venované našim - vašim deťom! Pomaly sa nám však už rozbieha nová sezóna, v ktorej už svoju remízovú premiéru 1:1 stihlo absolvovať s Ekonómom naše seniorské družstvo, a štartujú už i súťaže žiakov. Aj touto formou opätovne pozývame medzi nás nové mladé futbalové talenty z našej mestskej časti od ročníka narodenia 2007 až po mužov (kontakt: 0903 989 989). Pod'hrať futbal aj ty! Pridaj sa k nám už dnes!

**Josef Valacsay**

FA Slov-matic Bratislava - Podunajské Biskupice



FUTURE CUP BUDAPEST - spoločná fotografia s anglickým FULHAM F. C.

## Detské centrum MURKO

*„Kocúr Murko, kamarát, prezradí Vám, čo má rád.*

*Knižky, tanec, pesničky, divadlo i farbičky.*

*Rád sa učí nové veci, pridajte sa k nemu, deti!“*

**Milí rodičia,** dovoľujeme si vás informovať o vzniku nového detského centra s ponukou opatrovania detí vo veku od osemnást mesiacov do piatich rokov. Postaráme sa o vašich drobčiekov podľa potreby celodenne i príležitostne.



Naše zariadenie funguje na rovnakom princípe ako materská škola či detské jasle, sme flexibilní a reagujeme na potreby rodín. Deťom v rámci stabilnej dochádzky vieme zabezpečiť výučbu cudzích jazykov, samozrejmosťou sú pohybové aktivity, výtvarný

a hudobný rozvoj i niečo navyše - podporujeme pedagogiku montessori a snažíme sa ju využívať s deťmi v praxi. V zariadení rodinného typu pracujeme s deťmi na báze individuálneho prístupu v prostredí, ktoré je pre po každej stránke podnetné, bezpečné a stimulujúce. Radi privítame nových členov nášho detského kolektívu. Kapacita zariadenia je 12 až 15 detí, preto je vhodné prihlásiť sa čo najskôr. **Viac informácií** nájdete na stránke **www.webareal.sk/murko**, telefonicky na čísle **0911 898 070** a v **Det-skom centre MURKO** na **Krajinskej č. 132** v Podunajských Biskupiciach, oproti hlavnému vchodu do nemocnice. Našu vizitku zobrazujú viaceré rodičovské portály, komunikujeme i na sociálnej sieti Facebook. Srdečne vás pozývame na stretnutie. Tešíme sa na vás!

**Karin Áčová a Nicol Tóthová**

**Sťahovací Jožovci - lacné sťahovanie, likvidácia nábytku, vypratávanie bytov, pivníc, vynášanie a presun nábytku. ZŤP a dôchodcovia + obyvatelia Biskupíc a Vrakune 10 % zľava. Tel. č.: 4524 1113, 0903 594 868, [www.jozovci.sk](http://www.jozovci.sk)**



## DÁVAME VECIAM DRUHÚ ŠANCU

už 10 rokov na trhu

# A-Z STAV s.r.o.

Kontakty:

Odeská 3

821 06 Bratislava

zodpovedný: Mgr. Tomáš Falb

mobil: 0918 627 630

Kancelária: tel./fax: 02/45521415

E-mail: azstav@azstav.sk,

obchod@azstav.sk

web: www.azstav.sk

### Vykonávame

Zneškodnenie odpadu na skládke inertného odpadu

Triedenie odpadov

Zhodnocovanie odpadov (úprava)

Zber a preprava odpadov

Výroba betónu

Doprava betónových zmesí

Čerpanie betónu

Výroba debniacich tvárnic

### Zavádzame zber plastov (PET fľaše, kuchynský a kúpeľňový plast) do plastových vriec.

Plastové, zberné vrecia Vám dodáme. Všetky druhy plastov môžete hádzat do jedného vreca, triedenie zabezpečíme my.

Na Vašej ulici \_\_\_\_\_ zrealizujeme zber \_\_\_\_\_ v čase od: \_\_\_\_\_ do: \_\_\_\_\_

## Dajte aj Vy veciam druhú šancu

web: www.azstav.sk, E-mail: azstav@azstav.sk, obchod@azstav.sk, IČO: 35813393 IČ DPH: Sk2020283815

### Dajme veciam druhú šancu

Miestnu firmu **A-Z STAV, s. r. o.**, sme založili v roku 2001 so zámerom vybudovať zariadenie na zneškodňovanie odpadov skládkovaním. Až v roku 2003, na základe rozhodnutia kompetentných orgánov, sme získali povolenie na prevádzkovanie Skládky inertného (stavebného) odpadu a oprávnenie zneškodňovať 9 základných druhov inertných odpadov. S cieľom predĺžiť životnosť skládky sme v roku 2004 kúpili technológiu na zhodnocovanie odpadov a v roku 2005 rozšírili pôsobnosť o banskú činnosť. Ťažba štrkopieskov vytvorila predpoklady na rekultiváciu vyťaženého priestoru práve uskladnením výkopových zemín.

V nadväznosti na doteraz vyvíjané aktivity v roku 2006 naša spoločnosť vybudovala centrálnu betonáreň a výrobu betónových výrobkov. Do roku 2011 sme postupne obnovili a rozšírili dopravnú a strojnú mechanizáciu. V roku 2013 má naša spoločnosť ambíciu stať sa jednou z popredných firiem v oblasti zhodnocovania stavebných a demolačných odpadov. Na základe aktualizovaného rozhodnutia štátnych orgánov po 10 rokoch svojej existencie rozširujeme portfólio odpadov na takmer všetky odpady kategórie ostatné. Výstavba novej haly s technologickým vybavením dáva predpoklady na maximálne zhodnotenie týchto odpadov.

**V súvislosti s doterajšou činnosťou firmy sme sa rozhodli (zatiaľ skúšobne) pre zber plastových odpadov: PET fliaš, kuchynských a kúpeľňových plastov v starej časti Podunajských Biskupíc, kde sme občanom rozdali spolu s propagačným letákom aj plastové vrecia na odpad, ktorý budeme zbierať bezplatne v dvojtýždňových intervaloch.**

### VAŠA BEZPEČNOSŤ



ISTER - SECURITY s.r.o.

www.istersecurity.sk

Sídlo:

Odeská 3, 821 06 Bratislava

Prevádzka:

Pasienková 9, 821 06 Bratislava

tel.: 02/ 2076 2076

fax: 02/ 4552 1415

GSM: 0905 279 161

e-mail: office@istersecurity.sk

### NAŠE RIEŠENIA

#### PONÚKAME VÁM:

- komplexnú ochranu Vášho majetku,
- návrh a realizáciu technického zabezpečenia objektu,
- nonstop monitorovanie objektu prostredníctvom pultu centralizovanej ochrany,
- nonstop výjazd v prípade narušenia objektu,
- strážnu službu,
- detektívnu službu,
- zabezpečenie privátnych spoločenských podujatí,
- krátkodobú ochranu osôb a majetku,
- odborné poradenstvo.

www.istersecurity.sk; office@istersecurity.sk; IČO: 46461434; IČ DPH: SK 28200005980

# UŽ 21 ROKOV FINANCUJEME VAŠE BÝVANIE

Prídďte sa presvedčiť o výhodách stavebného sporenia do novootvorenej kancelárie obchodných zástupcov PSS, a. s.

## Kazanská 23

Perfektný informačný servis vám ochotne poskytne  
**Magdaléna Szarvasová, oblasťná vedúca PSS, a. s.**  
 tel. 0908 524 996, 0911 877 377, magdalena.szarvasova@fopss.sk

**Otváracie hodiny:**  
 pondelok, streda, piatok 9.00 - 17.00 hod.

Mimo otváracích hodín si dohodnite stretnutie na horeuvedených telefónnych číslach.

**Tešíme sa na vašu návštevu!**



**PRVÁ STAVEBNÁ  
 SPORITEĽŇA**

# R.I.C.

REAL INSURANCE COMPANY

Agentúrna kancelária R.I.C. Slovakia – Poistovací maklér

poistenie v známom Paneláku na Geologickej ulici č. 1

tel. č.: 0903 433 558, 0915 740 776, 4564 0344

## Masážny salón JAS

- klasická masáž
- športová masáž
- lymfodrenážna masáž
- ručná, prístrojová
- kavitačná/anticelulitídna
- masáž ručná, prístrojová
- crazy FIT Massage

Po predložení inzerátu 20 % zľava

Poľnohospodárska 24  
 Bratislava - Vrakuňa  
 masaze.jas@gmail.com  
**0915 161 835**



### AKCIA-september 2013

Digitálny tlakomer  
**microlife**  
**BP A100**  
 indikácia arytmie



+ adaptér  
**ZDARMA**

**-15 %**

**Jamieson®**  
 – vitamíny  
 pre vaše deti



**-10 %**

**KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA**  
 Bratislava, Uzbecká 20/A, tel. 02/45 245 135  
 otvorené: pondelok až piatok 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>h, sobota 8<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>h

**ZELENÁ FARMÁCIA**  
**LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!**

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohodovaný čas. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

- ✓ široká ponuka liekov a doplnkov
  - ✓ individuálna príprava liekov
  - ✓ kvapky, masti, roztoky... **+ PORADENSTVO a úsmev navyše**
  - ✓ meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
  - ✓ veterinárne prípravky - odcervenie, vitamíny...
  - ✓ zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!**

**Hedrin®** – okamžitý účinok  
 proti všiam a hnidám



**-10 %**

sprej pena – aplik. s penetrolom na suché vlasy





## Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na október

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

- |        |       |                            |
|--------|-------|----------------------------|
| 1. 10. | 14.30 | Stretnutie starých skautov |
| 2. 10. | 17.30 | Schôdza výboru ZO SZS      |

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št, 16.00 Tanečno športový klub M+M Bratislava

## Rock v Múzeu obchodu

Program koncertov v Múzeu obchodu Bratislava, Linzbothova 16, 821 06 Bratislava, tel.: 4524 3167, vždy o 19.30 hod.

- |         |        |                                                                  |
|---------|--------|------------------------------------------------------------------|
| 27. 9.  | piatok | <b>The Traveller</b> (ITA – Folkrock/Songs)                      |
| 6. 10.  | nedela | <b>The Brew UK</b> (UK – Hardrock)                               |
| 18. 10. | piatok | <b>Grzegorz Kapolka trio</b> (PL – Bluesrock)                    |
| 13. 11. | streda | <b>Earl Thomas</b> (USA – Blues)                                 |
| 15. 11. | piatok | <b>Jonathan Crossley Guitar Trio</b> (JAR/CZ – Fusion, Jazzrock) |
| 13. 12. | piatok | <b>Twin Dragons feat. Mike Terrana</b> (USA/ITA – Bluesrock)     |

## Zber domového odpadu s obsahom škodlivín

Máte doma staré náterové hmoty, odpadové rozpúšťadlá, pesticídy, oleje a tuky, batérie a akumulátory, žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť, vyradené zariadenia obsahujúce chlórfluorované uhľovodíky (chladničky, mrazničky a pod.), vyradené elektrické a elektronické zariadenia – elektrospotrebiče (počítače, televízory, monitory, žehličky, práčky, mixéry a pod.) ktorých sa potrebujete zbaviť? Magistrát Bratislavy v spolupráci s našou mestskou časťou a spoločnosťou ARGUSS, s. r. o., pripravujú **pre občanov mestskej časti – fyzické osoby – nepodnikateľov** takýto zber na **12. 10. 2013 od 10.30 do 12.30 hodiny** v Zbernom dvore na Dvojkrížnej ulici. Tu budú pracovníci spoločnosti ARGUSS preberať uvedené komunálne odpady **len od občanov – fyzických osôb, nie od podnikateľov.**

Spoločnosť ARGUSS, s. r. o., oznamuje právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľom, že zabezpečuje nakladanie s odpadmi v celom rozsahu Katalógu odpadov. Kontakt: tel. č. **555 65 632.**

Fyzické osoby – nepodnikatelia môžu bezplatne odovzdávať domový odpad s obsahom škodlivín aj v **stredisku spoločnosti Marius Pedersen, a. s., Stará Vajnorská 6, Bratislava**, v pracovných dňoch od 7.30 do 16.30 hodiny, tel. č. 0902 947 870, 0902 999 585, dispečing 0902 947 923.

(ref. ŽP, OaCH MiÚ)

## PÔŽIČKY

Rýchle a ľahko dostupné

PRE KAŽDÉHO NA ČOKOLIEK

0948 770 220

Pracujem ako viazaný finančný agent pre PROFI CREDIT Slovakia, s.r.o.

## K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky v Kostole Svätého kríža v Bratislave – Podunajských Biskupiciach.

V pondelok 30. septembra o 16.00 hodine bude sláviť svätú omšu páter doc. ThDr. Ján Ďurica SJ, šéfredaktor časopisu Posol Božského Srdca Ježišovho.

www.facebook.com

www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

Páter Frank Vandegehuchte MSC

rektor Kostola Sv. kríža

a Milosrdné sestry Svätého kríža

## Podakovanie



Z úprimného srdca ďakujeme príbuzným, priateľom, známym a všetkým, ktorí sa dňa **19. júla 2013** prišli rozlúčiť s našim drahým zosnulým, **Františkom Danišom**. Ďakujeme za slová útechy a kvetinové dary, ktoré ste s láskou položili k jeho rakve. Pán Boh zaplať duchovnému otcovi Konrádovi (náhle zomrel 29. 8.) za zádušnú omšu a slová nádeje, že sa raz stretneme. Zvlášť ďakujeme Pohrebnej službe Stríž za dôstojnú prípravu obradu.

**Smútiaca rodina**

Őszinte szívvel mondunk köszönetet minden rokonnak, ismerősnek és mindazoknak, akik **2013. július 19-én** elkísérték földi léte utolsó útján szeretett halottunkat, **Danis Ferencet**, akik a teremő életének 82. évében hívott magához. Köszönjük a részvét szavait és a sok-sok virágot és koszorút, amelyet halottunk koporsójára helyeztek. Isten fizesse meg az időközben elhunyt Konrád atyának a halott lelki üdvéért bemutatott szentmisét és a temetési szertartáson hozzánk intézett reménnyel biztató szavait. Külön köszönet a Stríž Temetkezési Vállalatnak a temetés méltó körülményeinek megteremtéséért.

**A gyászoló család**



**„Tvoje miesto v našich srdciach nik nezaujme. Pokiaľ na zemi žiť budeme, Teba milovať neprestaneme.“**

Zo srdca ďakujeme všetkým príbuzným, susedom, priateľom a známym, že sa dňa **1. augusta 2013** prišli rozlúčiť s našou drahou zosnulou **Veronikou Pappovou Mucskovou**.

Ďakujeme za slová útechy a kvetinové dary, ktoré ste na jej hrob s láskou položili. Nech odpočívá v pokoji.

**Smútiace deti a ostatná rodina**

**„Szívünkben helyedet nem pótolja semmi, míg a földön élünk, nem fogunk feledni.“**

Fájdalommal megtört szívvel köszönjük minden rokonnak, ismerősnek, a szomszédoknak és barátoknak, hogy mély gyászunkban osztoztak és **2013. augusztus 1-én** elkísérték földi léte utolsó útján drága halottunkat, **Pappné Mucska Veronikát**. Köszönjük a részvét szavait és a sok-sok virágot, amelyet koporsójára helyeztek. Nyugodjék békében.

**Gyászoló gyermekei és a többi rokon**

## Spomienka

Bolestný bol jeho odchod náhly, v spomienkach je stále s nami.

Dňa 24. septembra 2013 si pripomíname siedme smutné výročie úmrtia nášho milovaného syna, brata, strýka, synovca a kamaráta **Petra Ostatníka**, ktorý nás náhle opustil vo veku 34 rokov.

**S láskou spomínajú rodičia, brat, Lucia, neterka a ostatní príbuzní**



**Biskupické noviny** – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

**Vydavateľ:** Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, [www.biskupice.sk](http://www.biskupice.sk)

**Šéfredaktorka:** PhDr. Mária Kostková • **Redakčná rada:** Izabella Jéghe (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Milan Černý, Dana Filová,

Alžbeta Jančulová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatiana Krippelová, Mgr. Monika Pauličková • **Redakcia:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava,

tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, 45 248 088, e-mail: [mariakostkova.ria@gmail.com](mailto:mariakostkova.ria@gmail.com) • **Inzercia a reklama:** tel.: 45 52 33 33, 0949 433

043, 0902 124 084, cm²/0,89 € • **Tlač:** ULTRA PRINT, s.r.o., Pluhová 49, Bratislava • **Evidenčné číslo:** MK SR 3233/09 • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané

rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov

**Uzávierka:** Vždy 28. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**